



**Sulinermik Inuussutissarsiuqartut Kattuffiat**

Postboks 9  
3900 Nuuk

Telefon: 32 21 33  
Telefax: 32 49 39

Assartuineq pillugu Isumalioqatigiissitaq  
Postboks 909  
3900 Nuuk

Nuuk, den 17.06.2010  
Journalnr.: 8007  
Ref.: JGB/-vq

**Assartuineq pillugu Isumalioqatigiissitaq takorluugai 21. maj 2010-meersut pillugit tusarniaanermi SIK-p oqaaseqaatai.**

Assartuineq pillugu Isumalioqatigiissitaq takorluugai 21. maj 2010-meersut pillugit tusarniaanermi SIK-p oqaaseqaatai matumuuna nassiunneqarput. Tusarniaanermi akissutit SIK-p pingaartitai soqutigisaalu aallaavigalugit suliarineqartut imaapput:

Aallarniutigalugu SIK-p Assartuineq pillugu Isumalioqatigiissitaq tusarniaanermi atortut nassiusaasa kalaallisut oqaasertaqannginnerat uparuarusuppaa, naak tusarniaanermi ulloq 17. juni 2010 akissuteqarfisassatut killiliunneqarsimagaluartoq. Ajuusaarnarlunnarpoq tusarniaaneq danskisut kisimi ingerlanneqarmat, naak namminersorneq pillugu inatsimmi oqaatsitta pingaarnertut inissisimanerat aalajangersarneqarsimagaluartoq. Kattuffik ulloq manna tikillugu suli takorluukkat pillugit allakkat kalaallisut oqaasertalernerinik tigusaqarsimanngilaq, naak nassiunneqarnissaat neriorsuutaagaluartoq.

SIK-p tamanna akueriuminaatsippaa, aammalu susassaarfik pingaaruteqarlunnartoq pillugu suliami kalaallit oqaasii atorineqarnatillu salliutsinneqarsimanngilluinnarnerat pillugu naalakkersuisunut maalaarutigissallugu. Danskisuinnaq oqaasertalinnik tusarniaasarneq pinngitsoortinneqarlunnartariaqarpoq, tassami kattuffiup ilaasortai tamangajalluinnarmik kalaallisuinnaq oqaaseqartuummata. Pisoq akuerineqarsinnaanngilaq.

*Nalinginnaasumik*

SIK isumaqarpoq takorluukkat pineqartut angallanneq assartuinerlu kisimik pineqanngitsoq, kisiannili inuiaqatigiit ineriartortinneqarnerat ataatsimut pineqartoq. Apeqquaterpassuit pingaaruteqartut oqartussaaffinni allani inissisimasut sammineqarput, tamannalu imminermik ajunngilaq, ajorluartumilli sammisat annikitsuinnarmik sammineqarput, tamannali isumalioqatigiissitaliap susassaqarfiisa avataanniippoq.

Ersarissaatigineqassaaq SIK-p tungaaniit sammineqartut pisariaqartutut isigigatsigit, taamaattorli aamma periuseq atorineqartoq aammalu sammisat suut toqqartorneqarsimanersut pillugit suliarinissami toqqammaviit uparuaateqarfigerusullugit.

*Ataatsimut isiginnilluni nalilersuinerit*

Assartuineq pillugu Isumalioqatigiissitaq sulinera tutsuiginassuseqassappat atorsinnaassappallu pisutsit assartuinerlut angallannermullu attuumassuteqartut sammineqartariaqarput. Isornarpoq kif-fartuussineq pillugu isumaqatigiissutit aammalu assartuinerlu angallannermilu atugassarititaasut nalinginnaasut nalilersuiffiginissaat anguminerineqarsimanngimmat. Innuttaasut nussortarnerat kii-salu innuttaasut inuussutissarsiornikkullu ineriartorneq assartuinerlut angallannermullu sunniuteqarput, taamaattumik nalilersuilluartoqarnissaa pisariaqarluni.

Saaffinnissutit innunut ataasiakkaanut pinnagit kattuffimmut ataatsimoorussamik ingerlatinneqartarnissaat kissaatigineqarpoq.

Henvendelser bedes venligst stilet til forbundet og ikke til individuelle personer.

Please forward your correspondence addressed to the union instead of individual persons.

SIK isumaqarpoq isumalioqatigiissitap sulinermini piffissaq kisimi aporfigineqarsimappat, taava assartuinermini pissutsit sammineqarsimasariaqaraluarput, apeqqutaatinnagu ajornartorsiutit qanoq pisariutigalutillu paasiuminaatsigineri. Allannortiterineq isumalioqatigiissitap suliassaasa ilagisi-mappassuk, taava tamatuma sularinissaanut piffissaq atorneqartussaq atorlugu sulisoqartariaqar-poq.

Angalasunik assartuineq 2006-mi allannortiterneqarmat annertuumik sipaarniartoqarpoq, tassanili angorusutat anguneqanngitsoorput. Akerlianik angalasut angalanissaminnut periarfissaat ikileriar-put. Allannguineq siunertaasutut sunniuteqassappat timmisartornermi akit isertitakinnerusunut, aningaasatigut artorsareersunut, tulluarsarneqartariaqarput.

Inuuniarnermi atukkat eqqarsaatigalugit SIK-p tikkuarusuppaa Kalaallit Nunaanni atukkat Europa-mut sanilliullugit erloqinarnerrummata pinngortitaaq avatangiiserlu peqqutigalugit. Taamaattumik SIK-miit piviusorsioortutut isiginngilarput utoqqalinersiutisiaqalernissamut ukiut ullumikkorniit qaf-fasinnerulersinnaanerit.

#### *Aningaasarsiornikkut kiffaanngissuseqarneq*

Oqaatigineqarpoq akileraarutitigut isertitat aallaaviusariaqartut aningaasarsiornikkut kiffaanngissu-seqalissagaanni. Taamaattoq ullumikkut pisortat suliariumannittussarsiuussigaangata suliassat nuna-mi allamiut suliffeqarferujussuinut tunniunneqartarput, taakkulu sulisussatik namminneq nassarlugit tikittarput Kalaallit Nunaanni suliassatik suliariartorlugit. Ingerlatseqatigiiffissuit tamakku ajornar-torsiutaat unaavoq, Kalaallit Nunaanni akileraarneq ajoramik. Sulisui aamma akileraarneq ajorput. Inuiaqatigiit taamaasillutik marloqiusamik eqqorneqartarput, tassami akileraarutitigut isertitassaa-galuit nunaqavissullu suliffissaagalui annaaneqartarmata.

Sulinermini isertitassat soqutiginarsaataassappata, taava aningaasat inuiaqatigiinnut iluaqutigisassan-ngorlugit sulisinneqartariaqarput.

SIK-p anguniagaasa pingaarnerit ilagaat isertitat naligiinnerulernissaat. Taamaattumik nuannerpoq paasillugu isumalioqatigiissitap tamanna eqqummaariffigigaa.

Kattuffiup ilaasortaasa akissarsiaqqortussusiat aallaavigalugu SIK isumaqarpoq akileraarutit qaffa-sinnerusariaqanngitsut.

#### *Inuussutissarsiornikkut ineriartortitsineq*

SIK-p kissaatiginartippaa siunissami aatsitassarsiornermi ingerlatarineqalerumaartut pillugit suku-miinerusumik nalilersuisoqarnissaa isertitassat agguataarneqarnerat qanorlu naatsorsuuteqartoqar-nera pillugu, taamaasilluni aluminiumik aatsitsiviliasamat atatillugu siunertaaq assigalugu inuiaqa-tigiinnut iluaqutissartaa nalilersuiffigineqarluni. Namminersortut siunertat suut piviusunngortikku-maneqarnerisut takussutissaqartippaa, taamaattumik nalilersuinermini sulinissaq aallareriaannaasutut isikkoqarpoq.

Pisortat ingerlatseqatigiiffiillu akornanni kalaallit sulisut aammalu kalaallit suliffeqarfutaasa akuu-nissaat pillugu isumaqatigiissusiortoqarnissaanik naalakkersuisut kissaateqarnerat SIK-p isumaqa-tigilluinnarpaa. Kalaallit innuttaasut ineriartornermi akulerutsinneqartariaqarput sunniuteqaqataa-sariaqarlutillu. Ilanngullugu SIK isumaqataalluinnarpoq kalaallit sulisut ilinniartitaanerat pillugu siunissaq ungasinnerusoq isigalugu sulisoqartariaqartoq.

Uuliaqarneranik misissuinermini upalungaarsimanerup qanoq pitsaatiginera pillugu SIK tigussaasu-mik takusaqarusuppoq, aammalu takorusullugu sillimaniarnermi peqqinnissaqarnermilu aaqqissuus-siviit pineqartoq avataani annertuumik ajunaarnersuaqarnissaanut ajutoortoqarnissaanullu piareer-

simasoqarnersoq. Ilaatigut mingutsitsisoqassagaluarpas Kalaallit Nunaata inuussutissarsiutaasa pingaarnersaata, tassalu aalisarnerup, innarlerneqarsinnaanera pinngitsoortinneqartariaqarmat.

Qeqertarsuarmi puilasumeersumit imermik tunisassiulernermut atatillugu SIK-p eqqaamaqquaa Greenland Spring Water ApS-ip nioqutissiornissamut akuersisummik tunineqarmat ingerlatseqatigiiffik Qeqertarsuarmi talittarfeqarnikkut aqqusineqarnikkullu aningaasalersuiniarmat. 400 mio. kr.-it tikillugit aningaasalersuisoqarnissaa aallaat ingerlatseqatigiiffiup akuersisummik tunineqa-reermermi kinguinngua oqaatigaa. Tamatuma kingorna Kalaallit Nunaat tusagaqqinngilaq puila-sumeersumik imermik tunisassiornermi aningaasalersuisuniit neriorsuuterpassuit pillugit.

Aalisakkat nunamut tulaanneqartartut atorunnaarsinneqarnissaat pillugu isumaliutersuutitut tun-ngatillugu SIK isumaqataannngilaq, tassuunakkummi aalisakkerivinni suliffissaqartitsiniarnermi toq-qammavii peerneqartussaammata. Inuiaqatigiit aningaasaqarnerat pillugu isummersuutit oqaatigine-qareersut innersuussutigineqarput. Suliffissaqartitsiniarneq toqqammavigalugu aalisakkanik pisuus-sutit atuisoqassappat, soqutigisat allat suut aallaaviussagaluarmata?

Aalisarnerup tungaatigut naammassisarisaartakkat pitsanngorsaavigineqarnissaat aamma pisariaqar-poq, tassuunakkut Kalaallit Nunaata unammillersinnaanera pitsaanerulersinnaammata. Tamanna aq-qutigalugu aalisakkanik, ullumimut sanilliullugu annertunerusumik, naleqarnerulersitsineq angune-qarsinnaammata.

#### *Silaannaap allanngoriartornera*

Ukiuni makkunani immap kissannerulersimanera aammalu aasat takinerulersimanerisa malitsigi-saannik imaatigut angalasarneq sivitsorpoq. Tassuunakkut umiarsuit amerlanerusut piffissami sivi-sunerusumi angalasinnaalerput. Siunissamilu suli sivilunerulertussaasutut isikkoqarluni.

Allatuulli SIK-p tungaaniit nalornivugut silaannaap allanngoriartornera Kalaallit Nunaannut qanoq sunniuteqassanersoq, kisianni nunat allat Sullupaluk aqqusaarlugu containerinik assartuinerup uuli-amillu assartuinerup pilertornerusumik pilernissaa takorloorpaat, allaat Canadap Issittumi ingerla-taminik annertusaalluni.

Europap Kangiatalu akornanni containerit 9,5 millionit sinnerlugit ukiumut assartorneqartarput (paasissutissiisoq: Mitsui O. S. K. Lines Business Research Division using data of PIERS/JOC, Shipping Conferences, OCDI 2002), Assartuineq pillugu Isumalioqatigiissitap naatsorsuutigisaaniit containerinik aqqutit allat atorlugit assartuineq pilerataannaavoq. Europap Kangiatalu akornanni imaatigut assartuinermi aqqut ilaatigut 7.000 km-it tikillugit naalineqarsinnaavoq, Sullupaluk aqqu-saarlugi umiarsuit ingerlaartinneqartarpata. Pissutsit tamakku sukumiinerusumik sammineqartaria-qarput.

Europap Kangiatalu akornanni containerinik assartuinermi sullissivimmik umiarsualivissuarmik pilersitsisoqarnissaani nunarpassuit akornanni politikkikkut pissutsit sorpassuit tikkineqartussaap-put. Tamannaannarluunniit pillugu Assartuineq pillugu Isumalioqatigiissitap pineqartoq sammisa-riaqarpaa. SIK pimoorullugu isumaqarpoq apeqquut pillugu sukumiisumik nalilersuisoqartariaqartoq.

#### *Naggataatigut oqaatigiumasat*

SIK-p naggataatigut naalakkersuisunut kaammattuutigerusuppaa innuttaasut nuttartarnerat pillugu oqallinnissaq pisariaqarmat. Aamma assartuineq pillugu isumalioqatigiissitap ataani. Taamaattumik sammisaq pillugu annertunerusumik paasissutissanik SIK amigaateqarpoq, apeqquummi pingaarute-qarpoq, assartuinermi angallannermilu aqqissuussineq eqqarsaatigalugu.

Taamatut oqaaseqarluta isumalioqatigiissitap sulilluarnissaanik kissaapparput, naak piffissaliussaq suliaasanut sanilliullugu piviusorsiorpallaarsimangikkaluartoq.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Jess G. Berthelsen  
Siulittaasoq